

Un océan de nuages en offrande

Une lampe à beurre

Une prière d'offrande de lumière

par Gatön Ngawang Lekpa.

Je considère que cette lampe est faite du plus fin métal précieux,
Et qu'elle est aussi vaste que l'univers entier au milliard de facettes.
Elle est entièrement remplie de la plus fine essence de beurre,
Et en son centre est plantée une mèche aussi grande que le Mont Mérou.
Sa flamme est allumée et possède la nature des cinq sages;
En apparence, elle brûle avec la splendeur éblouissante d'un milliard de soleils,
Sa lumière se répandant partout dans tous les royaumes des dix directions.
De cette étendue radiante, apparaissent de vastes nuages d'offrandes comme celles de
Samantabhadra,
Pour faire des dons à travers toute l'éternité, jusqu'à la fin des temps exactement,
Afin que les objets de nos prières, qu'ils soient vivants ou morts,
Réunissent les deux accumulations, purifient les deux sortes d'obscurcissements,
Et réalisent promptement l'éveil insurpassable.

Cela a été composé par Gäton Vagindra.

Traduit en anglais par Adam pour Lotsawa House.

Traduit en français par Ev pour le Comité de Traduction Marpa Rimé.